



ODE Civil Rights Support Program

Program Overview

The Civil Rights Support Program supports well-being, equity, and inclusive learning environments for all Oregon K-12 students by providing direct support, education, and advocacy to students, families, and members of the school community who may have experienced discrimination. Civil Rights Support Specialists assist with accessing and navigating local (school or district), state, and federal dispute resolution processes to ensure that instances of discrimination are addressed appropriately and efficiently. The program encourages a mindset of collaborative problem-solving that centers meeting the needs of students.

Examples of Services Offered

Civil Rights Support Specialists are available to work one-on-one with students, families, or members of the school community in the following areas:

- Supporting effective communication between families and schools with the goal of resolving issues at the lowest level possible.
- Assisting with filing complaints of discrimination at the local, state, or federal level.
- Helping to locate discrimination policies, complaint procedures, and useful points of contact within their school or district.
- Offering education around state and federal civil rights laws, including Oregon's protected classes, Every Student Belongs, Abbreviated School Day Programs, Title VI, Title IX, Section 504, and Title II of the ADA.

Contact the Civil Rights Support Program

Email: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Phone: (971) 673-2777

Website: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



Programa de Apoyo a los Derechos Civiles del ODE

Información general del programa

El Programa de Apoyo a los Derechos Civiles promueve el bienestar, la equidad y los entornos de aprendizaje inclusivos para todos los estudiantes de K-12 de Oregón al brindar apoyo directo, educación y defensa a los estudiantes, familias y miembros de la comunidad escolar que sufren discriminación. Los especialistas en apoyo a los derechos civiles ayudan a acceder y navegar por los procesos de resolución de conflictos locales (escolares o de distrito), estatales y federales para garantizar que los casos de discriminación se aborden de forma adecuada y eficaz. El programa fomenta una mentalidad de colaboración en la resolución de problemas que se centra en satisfacer las necesidades de los estudiantes.

Ejemplos de servicios ofrecidos

Los especialistas en apoyo a los derechos civiles están disponibles para trabajar de manera individual con los estudiantes, las familias y los miembros de la comunidad escolar de las siguientes formas:

- Promoviendo una comunicación eficaz entre las familias y las escuelas, con el objetivo de resolver los problemas al nivel más bajo posible.
- Ayudando a presentar denuncias por discriminación a nivel local, estatal o federal.
- Ayudando a encontrar políticas contra la discriminación, procedimientos de denuncia y puntos de contacto útiles dentro de su escuela o distrito.
- Ofreciendo educación sobre las leyes estatales y federales de derechos civiles, incluidas las clases protegidas de Oregón, el Programa Every Student Belongs, programas de día escolar abreviado, Título VI, Título IX, Sección 504 y Título II de la ADA.

Póngase en contacto con el Programa de Apoyo a los Derechos Civiles

Correo electrónico: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Teléfono: (971) 673-2777

Sitio web: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>

Fecha de revision: 6/30/2025



Программа поддержки гражданских прав Департамента образования штата Орегон (ODE)

Обзор программы

Программа поддержки гражданских прав содействует обеспечению благополучия, равенства и инклюзивной образовательной среды для всех учащихся школьной системы K-12 в штате Орегон – путём предоставления прямой поддержки, просветительских материалов и услуг по защите прав и интересов тем семьям и членам школьного сообщества, которые, возможно, подверглись дискриминации. Специалисты по поддержке гражданских прав помогают семьям получить доступ к процессам разрешения споров и ориентироваться в них на местном уровне (школы или округа), федеральном уровне или уровне штата – с целью гарантии того, что случаи дискриминации будут рассматриваться надлежащим образом и эффективно. Настоящая программа применяет подход, основанный на совместном решении проблем и ориентированный на удовлетворение потребностей учащихся.

Примеры предлагаемых услуг

Специалисты по поддержке гражданских прав могут работать один на один с учащимися, семьями или членами школьного сообщества, оказывая им следующие виды содействия:

- Поддержание эффективной коммуникации между семьями и школами с целью решения возникших проблем на самом низком уровне управления.
- Оказание помощи в подаче жалоб на дискриминацию на местном уровне, на уровне штата или на федеральном уровне.
- Оказание помощи по ознакомлению с общими принципами и правилами, действующими в сфере борьбы с дискриминацией, и с порядком подачи жалоб, а также содействие в установлении важных контактов в той школе или в школьном округе, где они учатся.
- Просветительская работа по предоставлению информации о законах штата и федеральных законах, касающихся гражданских прав, включая законодательные акты о «Защищённых классах Орегона» (Oregon's protected classes), о «Программах сокращённого школьного дня» (Abbreviated School Day Programs), а также о Разделе VI, Разделе IX, Разделе 504 и Разделе II «Закона об американцах с ограниченными возможностями» (ADA).

Обратитесь в Программу поддержки гражданских прав

Адрес электронной почты: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Телефон: (971) 673-2777

Веб-сайт: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



برنامج دعم الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم في ولاية أوريغون ODE

نظرة عامة على البرنامج

يُقدم برنامج دعم الحقوق المدنية الرفاهية والإنصاف وبيئات التعلم الشاملة لجميع طلاب ولاية أوريغون من رياض الأطفال إلى الصف الثاني عشر، من خلال توفير الدعم المباشر والتعليم والتوعية للطلاب والأسر وأفراد المجتمع المدرسي الذين قد يكونون قد تعرضوا للتمييز. يساعد أخصائيو دعم الحقوق المدنية على الوصول إلى عمليات حل النزاعات المحلية (على مستوى المدرسة أو المنطقة التعليمية)، وعلى مستوى الولاية، وعلى المستوى الفيدرالي، والتعامل معها، لضمان معالجة حالات التمييز بشكل مناسب وفعال. يشجع البرنامج على تبني نهج تعاوني لحل المشكلات يركز على تلبية احتياجات الطلاب.

أمثلة على الخدمات المقدّمة

أخصائيو دعم الحقوق المدنية متاحون للعمل بشكل فردي مع الطلاب أو الأسر أو أفراد المجتمع المدرسي في المجالات التالية:

- دعم التواصل الفعال بين الأسر والمدارس بهدف حل المشكلات عند أدنى مستوى ممكن.
- المساعدة على تقديم شكاوى التمييز على المستوى المحلي، أو مستوى الولاية، أو المستوى الفيدرالي.
- مساعدتهم على تحديد سياسات التمييز، وإجراءات تقديم الشكاوى، ونقاط الاتصال المفيدة داخل مدرستهم أو منطقتهم المدرسية.
- تقديم التثقيف حول قوانين الحقوق المدنية على مستوى الولاية والمستوى الفيدرالي، بما في ذلك برامج "الفصول المحمية"، و"كل طالب ينتمي"، واليوم الدراسي المختصر في ولاية أوريغون، والباب السادس، والباب التاسع، والقسم 504، والباب الثاني من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة.

للتواصل مع برنامج دعم الحقوق المدنية

البريد الإلكتروني: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

الهاتف: (971) 2777-673

الموقع الإلكتروني: [https://www.oregon.gov/ode/students-and-](https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx)

[family/equity/civilrights/pages/default.aspx](https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx)



An ODE Programen Aninisin An Aramas Meinsin Pung Kena

Aporausen Program

Ewe Programen Aninisin An Aramas Meinsin Pung kena a kan anisi pechakunen, wewefengenin, me pwan apachenongen non nenien kaeo kena ren meinsin chon sukunen Oregon K-12 kena seni kaworen awenewenen aninis, asukun, me pwan aninis ngeni chon sukun kena, family kena, me pwan chon non ewe nenien nonom ren sukun meni ir a kan fis ngenir foforun koput. Chon Sineieochun Aninisin An Aramas Meinsin Pung kena ra kan aninis fiti atotongenin me pwan foforunon non neniach (sukun ika district), state, me pwan foforunon foforun angingi fengen kena ren ar repwe tumunu pwe ra foforieoch ngeni attun kena ren koput me pwan fichino. Ewe program a kan pesei ew ekkien ren angang fengenin ren foforun osupwang kena ina ra kan awenewena torin ekkewe mochenin ren chon sukun kena.

Awewe kena ren Angangen Aninis kena ra Awora

Chon Sineieochu Aninisin An Aramas Meinsin Pung kena ra kan kaworeno ren ar repwe angang fiti emon me emon chon sukun kena, family kena, ika chon non kena seni ewe nenien nonom ren sukun non ekkewe sakkun ra tapweto:

- Anisi pechakunenon kakapas fengen nefinen family kena me pwan sukun kena fiti ewe atoto ngeni ren fofor ngeni osukosuk kena non ewe wukukun tekiakisin ra tongeni.
- Aninisino fiti filen nanengaw kena ren koput non ewe non nenier, state, ika tetenin wukukun federal.
- Aninisino ren kuuten annukun koput kena, tetenin foforun nanengaw kena, me pwan fichinon io repwe kori me non ar sukun ika district.
- Awora sukun non fofor ngeni annukun an aramas meinsin pung kena seni state me pwan federal kena, mei pachenong an Oregon kewe nenien sukun kena ra tumununo, Meinsin Chon Sukun Ir Chon Non, Programen Amwochenon Ranin Sukun kena, Title VI, Title IX, Section 504, me pwan Title II seni ewe ADA.

Kori ewe ODE Programen Aninisin An Aramas Meinsin Pung Kena

Email: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Fon: (971) 673-2777

Website: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



ODE 民权支持计划

计划概述

民权支持计划通过向可能遭受歧视的学生、家庭和学校小区成员提供直接支持、教育和宣传，为俄勒冈州 K-12 所有学生的福祉、公平和包容性学习环境提供支持。民权支持专家对于访问和引导当地（学校或学区）、州和联邦的争议解决程序给予协助，以确保歧视事件得到适当而有效的解决。该计划鼓励保持以满足学生需求为中心的合作解决问题的心态。

提供的服务项目举例

民权支持专家可在以下方面为学生、家庭或学校小区成员提供一对一服务：

- 支持家庭与学校之间的有效沟通，尽可能在最基层解决问题。
- 协助在地方、州或联邦层面提出歧视投诉。
- 帮助查找学校或学区的歧视政策、投诉程序和有用的联络点。
- 提供有关州和联邦民权法律的教育，包括俄勒冈州的受保护类别、“每个学生都有归属”、“简短校日计划”、“美国残疾人权利法（ADA）第六章、第九章、第 504 节 和 第二章”。

ODE 民权支持计划的联系方式

电子邮件: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

电话: (971) 673-2777

Website: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



Barnaamijka Taageerada Xuquuqda Madaniga ah ODE

Dulmarka Guud ee Barnaamijka

Barnaamijka Taageerada Xuquuqda Madaniga ah waxa uu taageeraa wanaaga, sinnaanta, iyo jawi waxbarasho oo loo wada dhan yahay oo loogu talagalay dhammaan ardayda K-12 ee Oregon isagoo siinaya taageero toos ah, waxbarasho, iyo u doodis ardayda, qoysaska, iyo xubnaha bulshada dugsiga ee laga yaabo inay la kulmeen takoor. Khubarrada Taageerada Xuquuqda Madaniga ah waxay caawiyaan helitaanka iyo hagitaanka hababka xallinta khilaafaadka federaalka, gobolka, iyo deegaanka (dugsiga ama degmada) si loo hubiyo in dhacdooyinka takoorka loo wajaho si habboon oo hufan. Barnaamijku waxa uu dhiirigeliyaa fikirka wada shaqayneed ee xalinta mashaakilaadka kaas oo ay xudun u tahay buuxinta baahiyaha ardayda.

Tusaalooyinka Adeegyada La Bixiyo

Khubarrada Taageerada Xuquuqda Madaniga ah ayaa diyaar u ah inay mid-ka-mid ugala shaqeeyaan ardayda, qoysaska, ama xubnaha bulshada dugsiga meelahan soo socda:

- Taageeridda wada-xiriir waxtar leh oo u dhexeeya qoysaska iyo dugsiyada iyadoo ujeeddadu tahay in arrimaha lagu xalliyo heerka ugu hooseeya ee suurtogalka ah.
- Ka caawinta gudbinta cabashooyinka takoorka ee heer degmo, gobol, ama federaal.
- Ka caawinta sidii loo heli lahaa siyaasadaha takoorka, nidaamyada cabashada, iyo meelaha waxtarka leh ee ay kala xiriiraan dugsigooda ama degmada.
- Siinta waxbarasho ku saabsan shuruudka xuquuqda madaniga ah ee gobolka iyo federaalka, oo ay ku jiraan dabaqadaha la ilaaliyo ee Oregon, Every Student Belongs, Barnaamijyada Abbreviated School Day, Title VI, Title IX, Qaybta 504, iyo Title II ee ADA.

Kala xidhiidh Barnaamijka Taageerada Xuquuqda Madaniga ah

Iimaylka: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Telefoonka: (971) 673-2777

Dib loo eegay 6/30/2025

Websaydka: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



ODE 民權支持計畫

計畫概述

民權支持計畫通過向可能遭受歧視的學生、家庭和學校社區成員提供直接支持、教育和宣傳，為俄勒岡州 K-12 所有學生的福祉、公平和包容性學習環境提供支援。民權支持專家對於訪問和引導當地（學校或學區）、州和聯邦的爭議解決程式給予協助，以確保歧視事件得到適當而有效的解決。該計畫鼓勵保持以滿足學生需求為中心的合作解決問題的心態。

提供的服務專案舉例

民權支持專家可在以下方面為學生、家庭或學校社區成員提供一對一服務：

- 支持家庭與學校之間的有效溝通，盡可能在最基層解決問題。
- 協助在地方、州或聯邦層面提出歧視投訴。
- 幫助查找學校或學區的歧視政策、投訴程式和有用的聯絡點。
- 提供有關州和聯邦民權法律的教育，包括俄勒岡州的受保護類別、“每個學生都有歸屬”、“簡短校日計畫”、“美國殘疾人權利法（ADA）第六章、第九章、第 504 節 和 第二章”。

ODE 民權支援計畫的聯繫方式

電子郵件: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

電話: (971) 673-2777

Website: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



Програма підтримки громадянських прав Департаменту освіти штату Орегон

Загальний огляд програми

Програма підтримки громадянських прав підтримує добробут, рівність та інклюзивне навчальне середовище для всіх учнів K-12 класів штату Орегон шляхом надання прямої підтримки, освіти та адвокації учням, сім'ям та членам шкільної спільноти, які могли зазнати дискримінації. Спеціалісти з підтримки громадянських прав допомагають отримати доступ до місцевих (шкільних чи районних), державних та федеральних процесів вирішення спорів та орієнтуватися в них, щоб забезпечити належне та ефективне реагування на випадки дискримінації. Програма заохочує мислення, спрямоване на спільне вирішення проблем, зосереджене на задоволенні потреб студентів.

Приклади пропонованих послуг

Спеціалісти з підтримки громадянських прав можуть працювати індивідуально з учнями, сім'ями або членами шкільної громади в наступних сферах:

- Підтримка ефективної комунікації між сім'ями та школами з метою вирішення проблем на найнижчому можливому рівні.
- Допомога у поданні скарг на дискримінацію на місцевому, державному чи федеральному рівнях.
- Допомога в пошуку політики щодо дискримінації, процедур подання скарг та корисних контактних осіб у школі чи районі.
- Пропонує освіту щодо законів штату та федеральних законів про громадянські права, включаючи захищені класи штату Орегон, «Кожен учень має право», програми скороченого навчального дня, Розділ VI, Розділ IX, Розділ 504 та Розділ II Закону про американців з інвалідністю (ADA).

Зверніться до Програми підтримки громадянських прав

Електронна пошта: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Телефон: (971) 673-2777

Сайт: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>



Chương Trình Hỗ Trợ Quyền Công Dân của ODE

Tổng Quan về Chương Trình

Chương Trình Hỗ Trợ Quyền Công Dân hỗ trợ phúc lợi, sự công bằng và môi trường học tập hòa nhập cho tất cả học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12 của Oregon bằng cách cung cấp sự hỗ trợ trực tiếp, giáo dục và ủng hộ cho học sinh, gia đình cũng như thành viên cộng đồng trường học mà có thể đã từng bị phân biệt đối xử. Các chuyên gia hỗ trợ quyền công dân hỗ trợ tiếp cận và làm quen với quy trình giải quyết tranh chấp tại địa phương (trường học hoặc học khu), tiểu bang và liên bang, nhằm đảm bảo rằng trường hợp phân biệt đối xử được giải quyết một cách phù hợp và hiệu quả. Chương trình này khuyến khích cách giải quyết vấn đề theo nhóm tập trung vào việc đáp ứng nhu cầu của học sinh.

Ví Dụ về Dịch Vụ Được Cung Cấp

Chuyên Gia Hỗ Trợ Quyền Công Dân sẵn sàng làm việc trực tiếp với học sinh, gia đình hoặc thành viên cộng đồng trường học trong các lĩnh vực sau:

- Hỗ trợ giao tiếp hiệu quả giữa gia đình và trường học với mục tiêu giải quyết vấn đề ở mức thấp nhất có thể.
- Hỗ trợ nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử ở cấp địa phương, tiểu bang hoặc liên bang.
- Giúp xác định chính sách phân biệt đối xử, quy trình khiếu nại và các điểm liên hệ hữu ích trong trường học hoặc học khu.
- Cung cấp giáo dục về luật dân quyền của tiểu bang và liên bang, bao gồm các lớp được bảo vệ của Oregon, quy tắc Every Student Belongs, Chương Trình Abbreviated School Day, Mục VI, Mục IX, Mục 504 và Mục II của ADA.

Liên hệ với Chương Trình Hỗ Trợ Quyền Công Dân

Email: ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov

Số điện thoại: (971) 673-2777

Trang web: <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/pages/default.aspx>

Sửa đổi vào 6/30/2025